

Presentación

¿Qué significa hablar de calidad de la lengua oral en los medios audiovisuales? ¿Estamos en condiciones de poder exigir unos niveles de calidad elevados en el uso oral del catalán en los medios comparables a los de otras lenguas europeas? ¿Qué vinculación debería crearse entre la calidad de la lengua y el establecimiento de un estándar oral de los media que fuera ampliamente aceptado por la comunidad de territorios de habla catalana y sus usuarios? ¿Qué responsabilidades tienen las distintas instituciones en la dignificación de la lengua en los diversos medios y generaciones del audiovisual? A éstas y otras cuestiones de evidente interés lingüístico, comunicativo y cultural quieren dar respuestas los diversos expertos, investigadores y profesionales que hemos reunido en este monográfico del número 28 de *Quaderns del CAC*, dedicado a la calidad de la lengua en los medios audiovisuales.

El primer bloque de artículos del presente monográfico tiene el fin de ofrecer un balance crítico de las experiencias vividas en los principales territorios del ámbito lingüístico catalán. Oriol Camps centra el análisis en el asesoramiento y los resultados incorporados durante cerca de veinticinco años en las prácticas de la CCRTV (“Sobre la calidad de la lengua de los medios de la CCRTV”). Toni Mollà repasa las vacilantes evoluciones del modelo de lengua que han afectado Canal 9, de la RTVV (“El modelo lingüístico oral: el caso de Canal 9 o el nivel (lingüístico) desnivelado”). Joan Melià presenta una síntesis de la lenta incorporación del catalán en los medios de las Islas Baleares hasta llegar a IB3 (“La lengua catalana en los medios de comunicación audiovisual de las Islas Baleares”). Y Isidor Marí valora las escasas oportunidades para la implantación de un estándar oral y apunta sus óptimas condiciones (“La consolidación de un estándar oral: límites y condiciones”).

El segundo bloque recoge experiencias de profesionales que narran sus opciones por la calidad de la lengua oral. Mònica Terribas argumenta la opción por el oral espontáneo en *La nit al dia* (“Recuperar el discurso oral en la televisión”). Lluís Comes examina los porqués de la calidad del doblaje de TVC (“El doblaje en catalán”). Joaquim M. Puyal relata su trayectoria profesional en las transmisiones deportivas por radio (“De la calle a las ondas: de cómo el fútbol en catalán conquistó la radio”). Margarida Bassols, Albert Rico y Anna M. Torrent, del grupo Llengua i Mèdia (UAB), presentan un estudio de la lengua propia de los magazines radiofónicos en catalán (“Las estrategias y los recursos expresivos en los magazines radiofónicos”). Y Maria Rosa Buxarrais y Àmèlia Tey tratan del lenguaje soez en televisión desde la dimensión de la ética pública (“El lenguaje televisivo soez como indicador ético de la cultura de una sociedad”).

Finalmente, en la sección “Observatorio” incluimos tres trabajos relacionados con actividades de investigación: “La evaluación de la diversidad de la programación televisiva”, de Eva Pujadas y Mercè Oliva, del grupo UNICA (UPF); “Cronología de la radio internacional en lengua catalana del siglo XX”, de Cinto Niquí, y “Elementos para estudiar la telerrealidad en la educación secundaria”, de Ramon Breu.

Josep Gifreu
Director